

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

TROUSSE DE CONVERSION DU GAZ PROPANE AU GAZ NATUREL POUR CHAUDIÈRE À CONDENSATION F9MXE0261410, G9MXE0261410, N9MSE0261408 de 26 000 BTUH seulement

NAHA01201NG



REMARQUE : Veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel d'instruction avant de commencer l'installation.

CONSIDÉRATIONS DE SÉCURITÉ

! AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET D'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures, voire la mort.

Cette conversion doit être effectuée par un technicien qualifié en accord avec les instructions du fabricant et l'ensemble des codes et les réglementations applicables, ou en l'absence de codes locaux, avec les codes nationaux en vigueur. Si les renseignements contenus dans ces instructions ne sont pas suivis à la lettre, un incendie, une explosion ou la production de monoxyde de carbone pourrait en résulter et provoquer des dommages matériels ou de graves blessures, voire la mort. La société d'entretien qualifiée est responsable de l'installation adéquate de la chaudière avec cette trousse. L'installation n'est pas adéquate ni complète tant que le bon fonctionnement de l'appareil converti n'a pas été vérifié selon les instructions du fabricant fournies avec la trousse.



AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET D'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE

Cette conversion doit être effectuée par un technicien qualifié en accord avec les instructions du fabricant et l'ensemble des codes et les réglementations applicables, ou en l'absence de codes locaux, avec les codes nationaux en vigueur. Si les renseignements contenus dans ces instructions ne sont pas suivis à la lettre, un incendie, une explosion ou la production de monoxyde de carbone pourrait en résulter et provoquer des dommages matériels ou de graves blessures, voire la mort. La société d'entretien qualifiée est responsable de l'installation adéquate de la chaudière avec cette trousse. L'installation n'est pas adéquate ni complète tant que le bon fonctionnement de l'appareil converti n'a pas été vérifié selon les instructions du fabricant fournies avec la trousse.

L'installation et l'entretien d'un appareil de chauffage peuvent être dangereux à cause des fuites de gaz et des composants électriques. Seul un technicien formé et qualifié doit installer, réparer ou effectuer l'entretien d'un appareil de chauffage.

Le personnel non formé peut néanmoins accomplir les tâches élémentaires d'entretien préventif, comme le nettoyage et le remplacement des filtres à air. Un personnel qualifié formé à cet effet doit effectuer toutes les autres opérations. Quand vous travaillez sur un appareil de chauffage, respectez rigoureusement les mises en garde que comportent la documentation, les plaques signalétiques et les étiquettes fixées à l'appareil, ainsi que toutes les mesures de sécurité qui peuvent s'appliquer.

Respectez tous les codes de sécurité. Aux États-Unis, respectez tous les codes de sécurité incluant l'édition courante de la norme NFPA 54/ANSI Z223.1, intitulée National Fuel Gas Code. Au Canada, reportez-vous à l'édition courante des Codes de normes nationales du Canada pour l'installation de gaz naturel et propane CAN/CGA--B149.1 et B149.2 (NSCNGPIC). Portez des lunettes de sécurité et des gants de travail. Gardez un extincteur à portée de main durant la mise en marche initiale, les réglages et les appels de service.

Sachez reconnaître les symboles de sécurité. Voici, par exemple, le symbole vous avertissant d'un danger . Lorsque ce symbole est présent sur l'appareil et dans les instructions ou les manuels, cela signifie qu'il y a risque de blessures. Assurez-vous de bien comprendre les mots indicateurs DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et REMARQUE. Les mots DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION sont accompagnés du symbole avertissant d'un danger. Le mot DANGER indique les plus graves dangers qui **provoqueront** des blessures graves ou la mort. Le mot AVERTISSEMENT signifie un danger qui **pourrait** entraîner des blessures corporelles ou la mort. Le mot ATTENTION est utilisé pour indiquer les pratiques dangereuses qui **pourraient** provoquer des blessures mineures ou endommager l'appareil et provoquer des dommages matériels. Le mot REMARQUE met en évidence des suggestions qui **permettront** d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.

INTRODUCTION

AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET D'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE

Le non-respect de ces instructions pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

Une mauvaise installation, de mauvais réglages, des modifications inappropriées, un mauvais entretien, une réparation hasardeuse, ou une mauvaise utilisation peuvent provoquer une explosion, un incendie, une électrocution ou d'autres conditions pouvant infliger de graves blessures ou des dommages matériels. Consultez votre distributeur ou votre succursale pour obtenir des informations et une assistance. La société de service ou l'installateur qualifié doivent utiliser des trousse ou des accessoires approuvés par l'usine lors de la modification de ce produit.

AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET DE CHOC ÉLECTRIQUE

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

L'alimentation en gaz DOIT être coupée avant la déconnexion de l'alimentation électrique et la poursuite de la conversion.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET DE CHOC ÉLECTRIQUE

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

Le sectionneur principal doit être réglé en position d'arrêt (OFF) avant l'installation, la modification ou la maintenance du système. Il est possible que plusieurs sectionneurs soient présents. Verrouillez et posez une étiquette d'avertissement appropriée sur le sectionneur. Vérifiez le bon fonctionnement après toute intervention.

Ces instructions couvrent l'installation de la trousse de conversion de gaz NAHA01201NG visant à convertir du gaz propane au gaz naturel les chaudières F9MXE, G9MXE et N9MXE de 26 000 BTUH.

DESCRIPTION ET UTILISATION

Consultez le tableau 1 pour le contenu de la trousse. Cette trousse est conçue pour être utilisée sur les chaudières énumérées au tableau 2. Pour une meilleure adaptation à de nombreux modèles de chaudière, un ensemble de pièces plus nombreuses que ce qui est nécessaire à une conversion complète vous a été expédié. Lorsque l'installation est terminée, mettez les pièces supplémentaires au rebut.

Tableau 1 – Contenu – NAHA01201NG

NUMÉRO DU COMPOSANT	QUAN-TITÉ	DESCRIPTION
1188172	1	TROUSSE CONV. VANNE AVEC RESSORT F92-1035
1186370	7	ENSEMBLE DE PIÈCES N° 42
1186371	7	ENSEMBLE DE PIÈCES N° 43
1186372	7	ENSEMBLE DE PIÈCES N° 44
342017-701	1	TROUSSE D'ÉTIQUETTES
319965-481	1	ÉTIQUETTE D'EXPÉDITION
NAHA01201LP	1	INST. CONVERSION GAZ PROPANE À GAZ NATUREL
1175472	1	BOUCHON DE DUYAU

Tableau 2 – Chaudières à condensation

NUMÉROS DE MODÈLE COMMENÇANT PAR :		
F9MXE	G9MXE	N9MXE
Débit calorifique de 26 000 seulement		

INSTALLATION

1. Réglez le thermostat de la pièce au minimum ou à l'arrêt (OFF).
2. Retirez les panneaux extérieurs
3. Coupez l'alimentation du fusible, du disjoncteur ou du sectionneur externe.
4. Coupez le gaz au compteur de gaz ou au robinet d'arrêt externe.
5. Retirez les panneaux extérieurs et laissez-les de côté.
6. Réglez l'interrupteur de la vanne de gaz en position d'arrêt (OFF).

RETRAIT DU COLLECTEUR, DE LA BUSE ET DU BRÛLEUR

⚠ MISE EN GARDE

RISQUE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels ou un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Étiquetez l'ensemble des fils avant de les débrancher lors d'une intervention au niveau des commandes.

⚠ ATTENTION

RISQUE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Toute erreur de câblage peut être une source de danger et de panne.

Étiquetez l'ensemble des fils avant de les débrancher lors d'une intervention au niveau des commandes.

1. Débranchez le tuyau de gaz de la vanne et retirez-le du caisson de la chaudière. Consultez la Figure 1.

REMARQUE : Utilisez une clé de maintien sur la vanne de gaz pour l'empêcher de tourner sur le collecteur ou d'endommager la fixation au boîtier de brûleur. Consultez la Figure 2 et la Figure 3.

2. Débranchez le faisceau de câblage de la vanne de gaz. Débranchez les câbles de l'allumeur à surface chaude (HSI) et du détecteur de flamme. Débranchez les deux câbles du pressostat de gaz bas (LGPS) situés sur la vanne de gaz.
3. Supportez le collecteur et retirez les quatre (4) vis qui fixent l'ensemble de collecteur au boîtier de brûleur et mettez-les de côté.
4. Prenez note de l'emplacement du fil de mise à la terre vert/jaune en vue du remontage. Consultez la Figure 2.

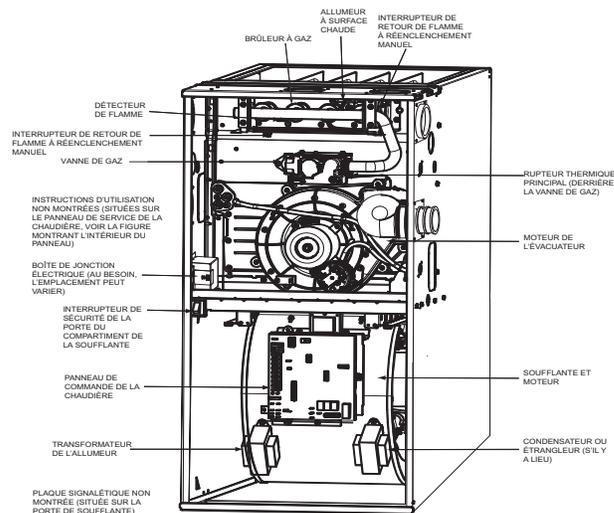


ILLUSTRATION FOURNIE À TITRE D'INFORMATION SEULEMENT. CERTAINS MODÈLES PEUVENT AVOIR UNE APPARENCE DIFFÉRENTE.

Dessin représentatif seulement; l'apparence de certains modèles peut varier.

A12528

Figure 1 – Schéma de la chaudière

5. Glissez le brûleur d'une seule pièce hors des fentes des côtés de l'ensemble brûleur.
6. Retirez le détecteur de flamme de l'ensemble de brûleur. Consultez la Figure 3.
7. Retirez les buses du collecteur et jetez-les.

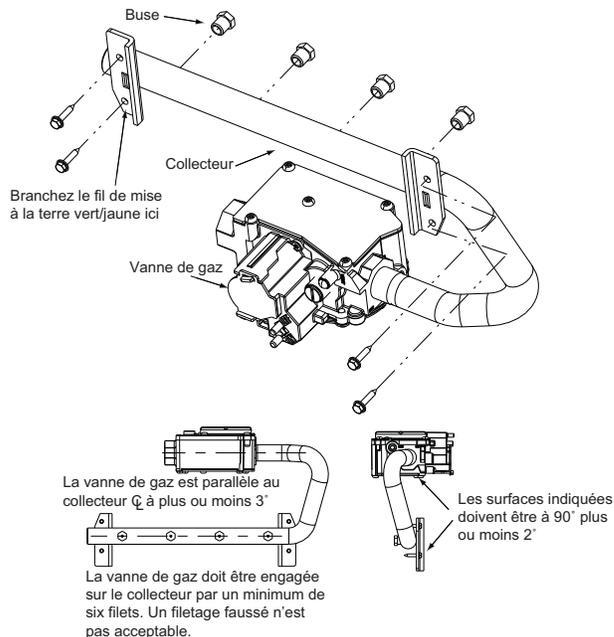
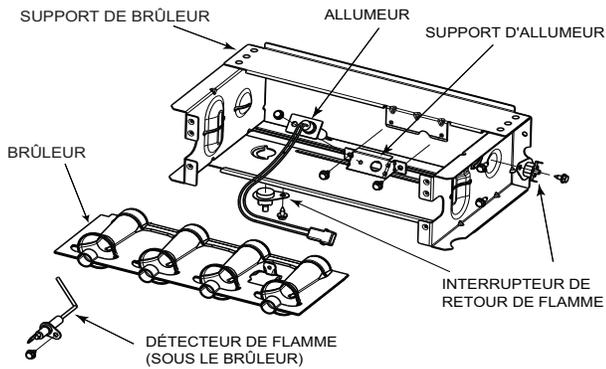


Figure 2 – Ensemble du collecteur

A11407



A11403

Figure 3 – Ensemble de brûleur

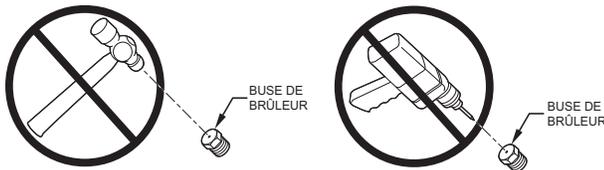
SÉLECTION ET RÉDUCTION DES BUSES

⚠ MISE EN GARDE

RISQUE DE DOMMAGES À L'APPAREIL

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dommages à l'appareil.

N'agrandissez PAS les buses des brûleurs à l'aide d'une perceuse. Un perçage inadéquat peut produire des ébarbures, une ovalisation des orifices, etc. Si l'orifice des buses doit être modifié, changez les buses. (Consultez la Figure 4.)



A96249

Figure 4 – Buse de brûleur

Déterminez la taille de la buse de gaz naturel ainsi que la pression au collecteur pour obtenir, en utilisant le tableau 3, une entrée correcte à l'altitude de l'installation.

1. Obtenez le pouvoir calorifique moyen annuel (à l'altitude de l'installation) du fournisseur de gaz local.
2. Obtenez la densité moyenne annuelle du fournisseur de gaz local.
3. Trouvez l'altitude de votre installation dans le tableau 3.

REMARQUE : Pour une altitude canadienne 610 m à 1 372 m (2 000 pi à 4 500 pi), utilisez les altitudes américaines de 610 m à 914 m (2 001 pi à 3 000 pi) indiquées dans le tableau 3.

4. Trouvez la valeur calorifique moyenne annuelle et la densité les plus rapprochées dans le tableau 3.
5. Suivez les lignes de puissance calorifique et de densité jusqu'au point d'intersection pour déterminer la taille de buse et les réglages de pression au collecteur.

Le débit d'entrée de gaz indiqué sur la plaque signalétique concerne les installations situées à des altitudes maximales de 610 m (2 000 pi).

Aux États-Unis, le débit calorifique des chaudières utilisées à une altitude est supérieure à 610 m (2 000 pi) doit être réduit de 2 pour cent par tranche de 305 m (1 000 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Au Canada, le débit calorifique doit être réduit de 5 pour cent lorsque l'altitude est de 610 à 1 372 m (2 000 à 4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

La plaque signalétique de la trousse de conversion tient compte de la réduction du débit calorifique en haute altitude.

POSE DES BUSES

1. Posez les buses du brûleur principal. N'utilisez PAS de ruban Téflon. Serrez les buses à la main d'au moins un tour complet pour prévenir un filetage faussé, puis serrez avec la clé.
2. Il existe d'autres tailles de buse pour des gaz ayant des contenus thermiques différents. Jetez celles qui restent.

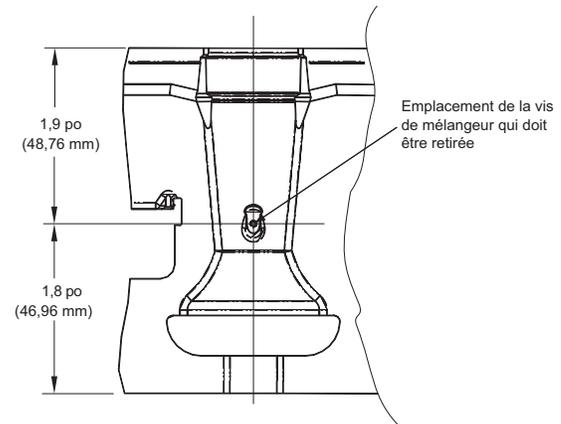
REMARQUE : Ne réinstallez PAS le collecteur pour le moment.

RETIREZ LES VIS DE MÉLANGEUR DES BRÛLEURS

REMARQUE : Chaque brûleur comporte une vis de mélangeur qui doit être retirée. Consultez la figure Figure 5 pour trouver l'emplacement de la vis de mélangeur.

1. Retirez les vis de mélangeur des brûleurs.

REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de boucher le trou dans le brûleur lorsque les vis de mélangeur sont retirées.



A11501

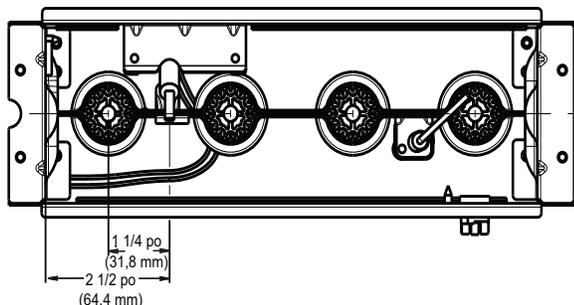
Figure 5 – Emplacement de la vis de mélangeur

RÉINSTALLATION DU BRÛLEUR

Pour réinstaller l'ensemble de brûleur :

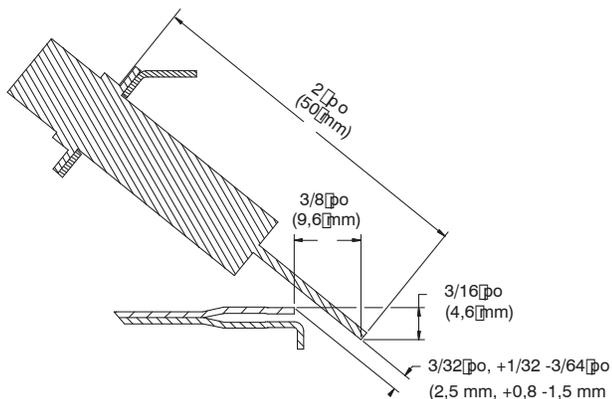
1. Fixez le détecteur de flamme au brûleur.
2. Insérez le brûleur d'une seule pièce dans la fente sur le côté du boîtier de brûleur et glissez le brûleur en place.

3. Rebranchez les fils à l'allumeur à surface chaude (HSI).
4. Vérifiez l'alignement de l'allumeur par rapport au brûleur. Consultez la Figure 6 et la Figure 7.



A11405

Figure 6 – Position de l'allumeur – vue arrière



A12932

Figure 7 – Position de l'allumeur – vue de côté

PRÉRÉGLAGE LA VANNE DE GAZ

⚠ MISE EN GARDE

RISQUE DE DOMMAGES À L'APPAREIL

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dommages à l'appareil.

Pour que l'appareil puisse fonctionner avec le gaz naturel, la vanne de gaz doit être convertie et préréglée. Si elle est laissée ainsi, l'apparition de suie et de corrosion en découlera, entraînant la défaillance prématurée de l'échangeur thermique.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET DE CHOC ÉLECTRIQUE

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

L'alimentation en gaz DOIT être coupée avant la déconnexion de l'alimentation électrique et la poursuite de la conversion.

⚠ AVERTISSEMENT

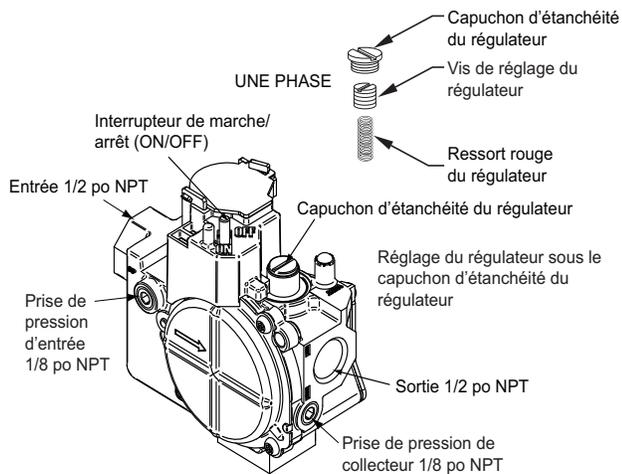
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

Le sectionneur principal doit être réglé en position d'arrêt (OFF) avant l'installation, la modification ou la maintenance du système. Il est possible que plusieurs sectionneurs soient présents. Verrouillez et posez une étiquette d'avertissement appropriée sur le sectionneur. Vérifiez le bon fonctionnement après toute intervention.

REMARQUE : IL N'EST PAS NÉCESSAIRE de remplacer le ressort du régulateur dans la vanne de gaz à un étage lorsque cette dernière est étiquetée en vert. Le régulateur dans la vanne de gaz doit être préréglé pour le convertir du gaz propane au gaz naturel. Un ressort régulateur identique est compris dans la trousse à utiliser advenant que le ressort posé en usine soit retiré inutilement et perdu au cours de la conversion au propane. Le ressort régulateur est de couleur rouge pour le distinguer des autres ressorts régulateurs.

1. Consultez le Figure 8.
2. Veillez à ce que la conduite de gaz principale et les éléments d'électricité de la chaudière soient bien coupés.
3. Retirez le capuchon qui masque la vis de réglage du régulateur de la vanne de gaz. (Consultez la Figure 8.)
4. Tournez la vis de réglage du régulateur d'un (1) tour complet. Cela diminuera la pression d'admission pour qu'elle se rapproche du point de réglage du gaz naturel.
5. NE POSEZ PAS le capuchon en laiton du régulateur tout de suite.
6. Si le ressort régulateur rouge est retiré, posez le ressort et la vis de réglage.
7. Tournez la vis de réglage dans le sens horaire (intérieur) de 10,5 tours complets. Cela augmentera la pression d'admission pour qu'elle se rapproche du point de réglage du gaz naturel. (Consultez la Figure 8.)
8. NE POSEZ PAS le capuchon du régulateur tout de suite.



A150593

Figure 8 – Vanne de gaz à un étage

RETRAIT DU PRESSOSTAT DE GAZ BAS

REMARQUE : Le pressostat de gaz bas (LGPS) peut avoir été posé de deux façons lors de la conversion initiale du gaz naturel au gaz propane.

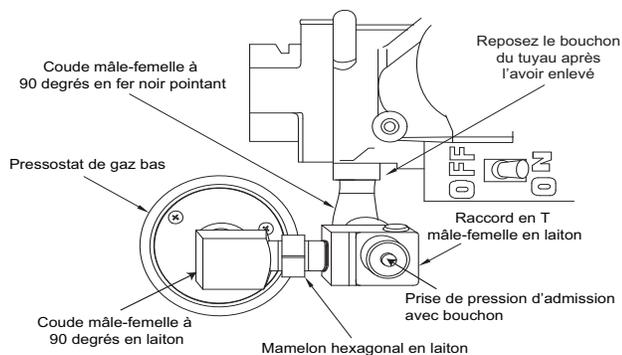
Caissons de 360 mm (14 3/16 po) ou évent passant entre l'évacuateur et l'ensemble de brûleur

Si le tuyau d'évent passe entre l'évacuateur et l'ensemble de brûleur, ou si la chaudière est dans un caisson de 360 mm (14 3/16 po), retirez le pressostat comme suit (consultez la Figure 9) :

1. Retirez le pressostat de gaz bas, le coude mâle-femelle de 90° en laiton, le mamelon hexagonal en laiton, le raccord en T en laiton et le coude mâle-femelle de 90° en fer noir de la prise de pression d'entrée de la vanne de gaz. (Consultez la Figure 9.)

REMARQUE : Utilisez une pâte lubrifiante approuvée pour usage avec gaz propane. N'utilisez PAS de ruban Téflon.

2. Enduisez le bouchon de tuyau de 1/8 po NPT (fourni avec la trousse) d'une légère couche de pâte lubrifiante et posez-le dans l'ouverture de 1/8 po de la prise de pression d'entrée de la vanne de gaz. **NE SERREZ PAS** excessivement. Vérifiez s'il y a des fuites après la mise en marche du gaz.



L13F011

Figure 9 – Retrait du pressostat de gaz bas

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

N'effectuez JAMAIS une recherche de fuite à l'aide d'une flamme. Utilisez une solution savonneuse disponible dans le commerce, spécialement conçue pour la détection des fuites, et vérifiez tous les raccords. Un incendie ou une explosion pourrait entraîner des dommages matériels, de sérieuses blessures, voire même la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

N'effectuez JAMAIS une recherche de fuite à l'aide d'une flamme. Utilisez une solution savonneuse disponible dans le commerce, spécialement conçue pour la détection des fuites, et vérifiez tous les raccords. Un incendie ou une explosion pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

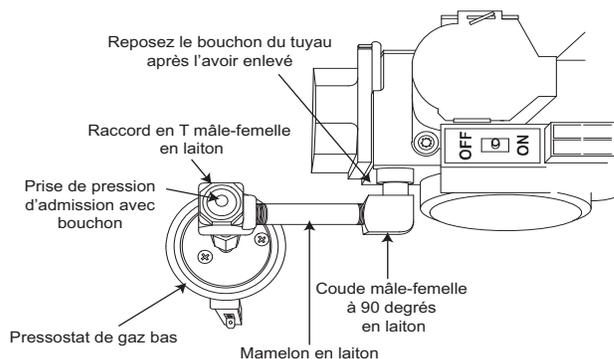
Caisson de plus de 360 mm (14 3/16 po) de largeur ou évent ne passant pas entre l'évacuateur et l'ensemble de brûleur

Si le tuyau d'évent ne passe pas entre l'évacuateur et l'ensemble de brûleur, ou si le caisson de la chaudière fait plus de 360 mm (14 3/16 po), retirez le pressostat comme suit (consultez la Figure 10) :

1. Retirez le pressostat de gaz bas, le raccord en T mâle-femelle en laiton, le mamelon en laiton et le coude mâle-femelle de 90° en laiton de la prise de pression d'entrée de la vanne de gaz. Consultez la Figure 10.

REMARQUE : Utilisez une pâte lubrifiante approuvée pour usage avec gaz propane. N'utilisez PAS de ruban Téflon.

2. Enduisez le bouchon de tuyau de 1/8 po NPT (fourni avec la trousse) d'une légère couche de pâte lubrifiante et posez-le dans l'ouverture de 1/8 po de la prise de pression d'entrée de la vanne de gaz. **NE SERREZ PAS** excessivement. Vérifiez s'il y a des fuites après la mise en marche du gaz.



L13F012

Figure 10 – Retrait de l'autre pressostat de gaz bas

POSE DU COLLECTEUR

1. Alignez les buses dans le collecteur sur les anneaux de support à l'extrémité du brûleur.
2. Insérez les buses dans les anneaux de support de brûleur. Les languettes de fixation du collecteur doivent affleurer le boîtier du brûleur.

REMARQUE : Si le collecteur n'affleure pas le boîtier du brûleur, les brûleurs ne sont pas correctement logés à l'avant. Retirez le collecteur et vérifiez le positionnement du brûleur dans le boîtier du brûleur.

3. Fixez le fil vert/jaune et la borne de mise à la terre à l'une des vis de fixation du collecteur. Consultez la Figure 2.
4. Posez les vis de fixation du collecteur qui restent.
5. Raccordez les fils au détecteur de flamme et à l'allumeur à surface chaude.
6. Raccordez le faisceau de câblage à la vanne de gaz.
7. Recâblez le pressostat de chaleur basse (LPS) comme suit :
 - a. Acheminez l'un des fils orange débranché précédemment du pressostat de gaz bas (LGPS) vers les cosses N.O. du pressostat de chaleur basse (LPS).
 - b. Acheminez l'autre fil orange débranché précédemment du LGPS vers sa connexion de jonction au fil jaune du faisceau de câblage de la chaudière. Débranchez et jetez ce fil orange et la connexion de jonction.
 - c. Connectez le fil jaune du faisceau de câblage de la chaudière (point b ci-dessus) à la cosse N.O. du LPS.
 - d. Consultez le schéma de câblage de la chaudière pour vous assurer de l'emplacement correct des fils.

REMARQUE : N'utilisez que de la pâte lubrifiante résistant au propane. N'utilisez PAS de ruban Téflon.

8. Insérez le tuyau de gaz dans l'œillet du boîtier. Appliquez une fine couche de pâte lubrifiante sur les filets du tuyau et vissez le tuyau dans la vanne de gaz.

REMARQUE : Utilisez une clé de maintien sur la vanne de gaz pour l'empêcher de tourner sur le collecteur ou d'endommager la fixation au boîtier de brûleur.

9. À l'aide d'une clé de maintien sur le bossage d'entrée de la vanne de gaz, serrez le tuyau de gaz sur la vanne de gaz.
10. Ouvrez l'alimentation du gaz en réglant l'interrupteur de la vanne de gaz à la position de marche (ON).

VÉRIFICATION DE LA PRESSION D'ENTRÉE DU GAZ

MISE EN GARDE

RISQUE DE DOMMAGES À L'APPAREIL

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dommages à l'appareil.

Ne faites PAS fonctionner la chaudière pendant plus d'une minute pour vérifier la pression d'entrée du gaz, car la conversion n'est pas encore terminée.

REMARQUE : Cette trousse ne doit être utilisée que lorsque la pression d'entrée du gaz est située entre 4,5 et 13,6 po de colonne d'eau (W.C.).

1. Assurez-vous que le manomètre est raccordé à la prise de pression d'entrée de la vanne de gaz. (Consultez la Figure 8.)
2. Mettez sous tension le bloc d'alimentation de la chaudière.
3. Mettez le robinet d'arrêt de gaz à la position de marche (ON).

AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET DE CHOC ÉLECTRIQUE

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

L'alimentation en gaz DOIT être coupée avant la déconnexion de l'alimentation électrique et la poursuite de la conversion.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET DE CHOC ÉLECTRIQUE

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

Le sectionneur principal doit être réglé en position d'arrêt (OFF) avant l'installation, la modification ou la maintenance du système. Il est possible que plusieurs sectionneurs soient présents. Verrouillez et posez une étiquette d'avertissement appropriée sur le sectionneur. Vérifiez le bon fonctionnement après toute intervention.

4. Réglez l'interrupteur de la vanne de gaz de la chaudière à la position de marche (ON).
5. Reliez les connexions de thermostat R-W avec un cavalier sur le panneau de commande.
6. Lorsque les brûleurs principaux s'allument, confirmez que la pression d'entrée de gaz se situe entre 4,5 po et 13,6 po de colonne d'eau (W.C.).
7. Retirez le cavalier reliant les connexions de thermostat R et W pour mettre fin à l'appel de chaleur.

8. Réglez l'interrupteur de la vanne de gaz de la chaudière à la position d'arrêt (OFF).
9. Mettez le robinet d'arrêt de gaz à la position d'arrêt (OFF).
10. Coupez l'alimentation à la chaudière.
11. Retirez le manomètre.
12. Enduisez le bouchon de tuyau de 1/8 po NPT d'une légère couche de pâte lubrifiante et posez-le dans l'ouverture de 1/8 po de la prise de pression d'entrée de la vanne de gaz. NE SERREZ PAS excessivement. Vérifiez s'il y a des fuites après la mise en marche du gaz.

VÉRIFICATION ET RÉGLAGES DE LA CHAUDIÈRE

AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

N'effectuez JAMAIS une recherche de fuite à l'aide d'une flamme. Utilisez une solution savonneuse disponible dans le commerce, spécialement conçue pour la détection des fuites, et vérifiez tous les raccords. Un incendie ou une explosion pourrait entraîner des dommages matériels, de sérieuses blessures, voire même la mort.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

N'effectuez JAMAIS une recherche de fuite à l'aide d'une flamme. Utilisez une solution savonneuse disponible dans le commerce, spécialement conçue pour la détection des fuites, et vérifiez tous les raccords. Un incendie ou une explosion pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

1. Veillez à ce que la conduite de gaz principale et les éléments d'électricité de la chaudière soient bien coupés.
2. Retirez le bouchon de conduite de 3 mm (1/8 po) de la prise de pression d'admission, côté aval de la vanne de gaz.
3. Fixez le manomètre à la prise de pression d'admission sur la vanne de gaz. (Consultez la Figure 8.)
4. Mettez le robinet d'arrêt de gaz à la position de marche (ON).
5. Réglez l'interrupteur de la vanne de gaz de la chaudière à la position de marche (ON).
6. Vérifiez tous les raccords filetés de tuyau pour déceler une éventuelle fuite de gaz.
7. Mettez sous tension le bloc d'alimentation de la chaudière.

INFORMATION SUR LE DÉBIT D'ENTRÉE DE GAZ

Consultez la plaque signalétique de la chaudière sur la porte du compartiment de la soufflante pour connaître le débit d'entrée. Le débit d'entrée du gaz naturel est déterminé par la pression d'admission et la dimension de la buse.

Déterminez la taille de la buse de gaz naturel ainsi que la pression au collecteur pour obtenir, en utilisant le tableau 3, une entrée correcte à l'altitude de l'installation.

1. Obtenez le pouvoir calorifique moyen annuel (à l'altitude de l'installation) du fournisseur de gaz local.
2. Obtenez la densité moyenne annuelle du fournisseur de gaz local.
3. Trouvez l'altitude de votre installation dans le tableau 3.

REMARQUE : Pour une altitude canadienne 610 m à 1 372 m (2 000 pi à 4 500 pi), utilisez les altitudes américaines de 610 m à 914 m (2 001 pi à 3 000 pi) indiquées dans le tableau 3.

4. Trouvez la valeur calorifique moyenne annuelle et la densité les plus rapprochées dans le tableau 3.
5. Suivez les lignes de puissance calorifique et de densité relative jusqu'au point d'intersection pour déterminer la taille de buse et le réglage de pression au collecteur.

Le débit d'entrée de gaz indiqué sur la plaque signalétique concerne les installations situées à des altitudes maximales de 610 m (2 000 pi).

Aux États-Unis, le débit calorifique des chaudières à une altitude supérieure à 610 m (2 000 pi) doit être réduit de 2 pour cent par tranche de 305 (1 000 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Au Canada, le débit calorifique doit être réduit de 5 pour cent lorsque l'altitude est de 610 m à 1 372 m (2 000 pi à 4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

La plaque signalétique de la trousse de conversion tient compte de la réduction du débit calorifique en haute altitude.

Tableau 3 – Tableau des dimensions de buse et des pressions d'admission, 26 000 BTUH SEULEMENT

NUMÉRO PRESSION NUMÉRO PRESSION NUMÉRO PRESSION NUMÉRO PRESSION
 (LES DONNÉES DU TABLEAU SUPPOSENT UNE CHAUDIÈRE DE 13 000 BTUH PAR BRÛLEUR; RÉDUIRE
 LA CAPACITÉ DE 2 % PAR TRANCHE DE 305 M (1 000 Pi) AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER)

PLAGE D'ALTITUDE	POUVOIR CALORIFIQUE MOYEN DU GAZ EN ALTITUDE	DENSITÉ DU GAZ NATUREL								
		0,58		0,60		0,62		0,64		
		Buse n°	Numéro Pression	Buse n°	Numéro Pression	Buse n°	Numéro Pression	Buse n°	Numéro Pression	
pi (m)	(BTU/pi3)									
États-Unis et Canada	0 (0) à 2 000 (610)	900	44	1,8	43	1,7	43	1,7	43	1,8
		925	44	1,7	44	1,8	43	1,6	43	1,7
		950	44	1,6	44	1,7	44	1,8	44	1,8
		975	44	1,6	44	1,6	44	1,7	44	1,7
		1 000	44	1,5	44	1,5	44	1,6	44	1,6
		1 025	44	1,4	44	1,5	44	1,5	44	1,6
		1 050	44	1,3	44	1,4	44	1,4	44	1,5
		1 075	44	1,3	44	1,3	44	1,4	44	1,4
1 100	44	1,2	44	1,3	44	1,3	44	1,4		
États-Unis et Canada	États-Unis 2 001 (611) à 3 000 (914) Canada 2 001 (611) à 4 500 (1 372)	800	43	1,7	43	1,8	43	1,8	42	1,6
		825	43	1,6	43	1,7	43	1,7	43	1,8
		850	44	1,8	44	1,8	43	1,6	43	1,7
		875	44	1,7	44	1,7	44	1,8	44	1,8
		900	44	1,6	44	1,6	44	1,7	44	1,7
		925	44	1,5	44	1,5	44	1,6	44	1,6
		950	44	1,4	44	1,5	44	1,5	44	1,6
		975	44	1,3	44	1,4	44	1,4	44	1,5
1 000	44	1,3	44	1,3	44	1,4	44	1,4		
États-Unis seulement	3 001 (915) à 4 000 (1 219)	775	43	1,7	43	1,8	43	1,8	42	1,5
		800	44	1,8	43	1,7	43	1,7	43	1,8
		825	44	1,7	44	1,8	44	1,8	43	1,7
		850	44	1,6	44	1,7	44	1,7	44	1,8
		875	44	1,5	44	1,6	44	1,6	44	1,7
		900	44	1,4	44	1,5	44	1,5	44	1,6
		925	44	1,4	44	1,4	44	1,5	44	1,5
950	44	1,3	44	1,3	44	1,4	44	1,4		
États-Unis seulement	4 001 (1 220) à 5 000 (1 524)	750	43	1,7	43	1,7	43	1,8	43	1,8
		775	44	1,8	43	1,6	43	1,7	43	1,7
		800	44	1,7	44	1,7	44	1,8	43	1,6
		825	44	1,6	44	1,6	44	1,7	44	1,8
		850	44	1,5	44	1,5	44	1,6	44	1,7
		875	44	1,4	44	1,5	44	1,5	44	1,6
		900	44	1,3	44	1,4	44	1,4	44	1,5
925	44	1,3	44	1,3	44	1,4	44	1,4		
États-Unis seulement	5 001 (1 525) à 6 000 (1 829)	725	43	1,7	43	1,7	43	1,8	43	1,8
		750	44	1,8	44	1,8	43	1,7	43	1,7
		775	44	1,7	44	1,7	44	1,8	44	1,8
		800	44	1,6	44	1,6	44	1,7	44	1,7
		825	44	1,5	44	1,5	44	1,6	44	1,6
		850	44	1,4	44	1,4	44	1,5	44	1,5
		875	44	1,3	44	1,3	44	1,4	44	1,4
900	44	1,2	44	1,3	44	1,3	44	1,4		
États-Unis seulement	600 (1 830) à 7 000 (2 133)	675	43	1,8	43	1,8	42	1,5	42	1,6
		700	43	1,6	43	1,7	43	1,7	43	1,8
		725	44	1,7	44	1,8	43	1,6	43	1,7
		750	44	1,6	44	1,7	44	1,7	44	1,8
		775	44	1,5	44	1,6	44	1,6	44	1,7
		800	44	1,4	44	1,5	44	1,5	44	1,6
		825	44	1,3	44	1,4	44	1,4	44	1,5
850	44	1,3	44	1,3	44	1,4	44	1,4		

* Les buses dont le numéro est indiqué en **GRAS** sont installées en usine .

Tableau 3 – Dimensions de buse et pressions d'admission (en pouces de colonne d'eau) pour un débit d'entrée de gaz de 26 000 BTUH SEULEMENT

NUMÉRO PRESSION NUMÉRO PRESSION NUMÉRO PRESSION NUMÉRO PRESSION
(LES DONNÉES DU TABLEAU SUPPOSENT UNE CHAUDIÈRE DE 13 000 BTUH PAR BRÛLEUR; RÉDUIRE LA CAPACITÉ DE 2 % PAR TRANCHE DE 305 M (1 000 PI) AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER)

États-Unis seulement	7 001 (2 134) à 8 000 (2 438)	650	43	1,7	43	1,8	42	1,5	42	1,6
		675	44	1,8	43	1,7	43	1,7	43	1,8
		700	44	1,7	44	1,8	44	1,8	43	1,7
		725	44	1,6	44	1,7	44	1,7	44	1,8
		750	44	1,5	44	1,6	44	1,6	44	1,6
		775	44	1,4	44	1,5	44	1,5	44	1,5
		800	44	1,3	44	1,4	44	1,4	44	1,4
États-Unis seulement	8 001 (2 439) à 9 001 (2 743)	825	44	1,2	44	1,3	44	1,3	44	1,4
		625	43	1,7	43	1,8	43	1,8	42	1,6
		650	44	1,8	43	1,7	43	1,7	43	1,8
		675	44	1,7	44	1,8	44	1,8	43	1,6
		700	44	1,6	44	1,6	44	1,7	44	1,7
		725	44	1,5	44	1,5	44	1,6	44	1,6
		750	44	1,4	44	1,4	44	1,5	44	1,5
États-Unis seulement	9 001 (2 744) à 10 000 (3 048)	775	44	1,3	44	1,3	44	1,4	44	1,4
		600	43	1,7	43	1,8	43	1,8	42	1,6
		625	44	1,8	43	1,6	43	1,7	43	1,7
		650	44	1,7	44	1,7	44	1,8	44	1,8
		675	44	1,6	44	1,6	44	1,7	44	1,7
		700	44	1,4	44	1,5	44	1,5	44	1,6
		725	44	1,3	44	1,4	44	1,4	44	1,5

* Les numéros d'orifices affichés en GRAS sont installés en usine.

A150572

RÉGLAGE DU DÉBIT D'ENTRÉE DE GAZ

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

N'effectuez JAMAIS une recherche de fuite à l'aide d'une flamme. Utilisez une solution savonneuse disponible dans le commerce, spécialement conçue pour la détection des fuites, et vérifiez tous les raccords. Un incendie ou une explosion pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

N'effectuez JAMAIS une recherche de fuite à l'aide d'une flamme. Utilisez une solution savonneuse disponible dans le commerce, spécialement conçue pour la détection des fuites, et vérifiez tous les raccords. Un incendie ou une explosion pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

1. Veillez à ce que l'alimentation en gaz soit coupée au niveau de la chaudière et de l'interrupteur électrique de la vanne de gaz.
2. Retirez le bouchon de 1/8 po NPT de la prise de pression de sortie sur la vanne de gaz.
3. Fixez un manomètre à la prise de pression de sortie de la vanne de gaz.
4. Mettez sous tension le bloc d'alimentation de la chaudière.
5. Mettez le robinet d'arrêt de gaz à la position de marche (ON).
6. Réglez l'interrupteur de la vanne de gaz de la chaudière à la position de marche (ON).
7. Raccordez les connexions de thermostat R et W à l'aide d'un cavalier pour lancer un appel de chaleur. (Consultez la Figure 12.)
8. Inspectez les buses du collecteur pour déceler toute fuite de gaz lorsque les brûleurs principaux s'allument.
9. Réglez la pression d'admission. Consultez le tableau 3.
10. Retirez le capuchon qui masque la vis de réglage du régulateur de la vanne de gaz.
11. Tournez la vis de réglage dans le sens antihoraire (extérieur) pour diminuer le taux d'admission ou dans le sens horaire (intérieur) pour l'augmenter.
12. Remplacez le capuchon d'étanchéité du régulateur de vanne de gaz.
13. Vérifiez que la pression d'admission est correcte. Consultez le tableau 3.

séquence de fonctionnement du système d'allumage se déroule conformément aux instructions d'installation, de mise en marche et de fonctionnement de la chaudière.

4. Remplacez la porte du compartiment de commande, la porte du compartiment de la soufflante et le panneau extérieur de la chaudière.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE LA TROUSSE DE CONVERSION – INTERNATIONAL COMFORT PRODUCTS, ÉTATS-UNIS

CET APPAREIL A ÉTÉ CONVERTI AU GAZ PROPANE. POUR CONNAÎTRE LES PROCÉDURES DE CONVERSION, CONSULTEZ LES INSTRUCTIONS DE LA TROUSSE. UTILISEZ DES PIÈCES FOURNIES PAR LE FABRICANT ET INSTALLÉES PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ. POUR CONNAÎTRE LE NUMÉRO DE MODÈLE ET LA CAPACITÉ D'ENTRÉE DE L'APPAREIL, CONSULTEZ LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE.

REMARQUE : Le débit d'entrée de gaz indiqué sur la plaque signalétique concerne les installations situées à des altitudes maximales de 610 m (2 000 pi) au-dessus du niveau de la mer. Aux États-Unis, le débit calorifique des systèmes installés à des altitudes de plus de 610 m (2 000 pi) doit être réduit de 2 pour cent par tranche de 305 m (1 000 pi) au-dessus du niveau de la mer. Au Canada, le débit calorifique doit être réduit de 5 pour cent à des altitudes de 610 à 372 m (2 000 pi à 4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

N° DE TROUSSE : NAHA01201NG (ANNULE ET REMPLACE : AUCUN) COMBUSTIBLE UTILISÉ : GAZ NATUREL

MODÈLES DE L'APPAREIL	ÉTATS-UNIS % DE RÉDUCTION PAR TRANCHE DE 305 m (1 000 PI)	CANADA % DE RÉDUCTION POUR ALTITUDES DE 610 À 1 372 M (2 000 À 4 500 PI)	PRESSION DE GAZ NATUREL			
			po de colonne d'eau (PO C.E.)	Pa		
APPAREILS* 9MXE, N9MSE DE 26 000 BTUH SEULEMENT	2 %	5 %	Pression d'entrée max. du gaz max (Max. Inlet Gass Pressure)	13,6	3 386	
			Pression d'entrée min. du gaz min (Min. Inlet Gas Pressure)	4,5	1 121	
			(Aux fins du réglage de la puissance) Pour l'ajustement d'entrée			
			Pression d'admission	ALTITUDE 0 à 610 m (0 à 10 000 pi)	1,2 - 1,8	299 - 448
			Pression de la tubulure	610 à 305 m (2 000 à 10 000 pi)	Reportez-vous au manuel d'installation. Refer to Installation Manual	



342017 201 REV. A

Cette commande a été réglée pour une utilisation avec le gaz propane. This control has been adjusted for use with propane gas.



342017-202 REV. A

ÉTIQUETTE NON UTILISÉE

CONVERSION KIT RATING PLATE - International Comfort Products U.S.A.

THIS APPLIANCE HAS BEEN CONVERTED TO USE PROPANE GAS FOR FUEL. REFER TO KIT INSTRUCTIONS FOR CONVERSION PROCEDURES. USE PARTS SUPPLIED BY MANUFACTURER AND INSTALLED BY QUALIFIED PERSONNEL. SEE EXISTING RATING PLATE FOR APPLIANCE MODEL NO. AND INPUT RATING.

NOTE: Furnance gas input rate on rating plate is for installations up to 2000 ft. (610m) above sea level. In U.S.A. the input rating for altitudes above 2000 ft. (610m) must be derated by 2% for each 1000 ft (305m) above sea level. In Canada the input rating must be derated by 5% for altitudes of 2000 ft. (610m) to 4500 ft. (1372m) above sea level.

KIT NO.: NAHA01201NG (SUPERSEDES: NONE) FUEL USED: NAUTRAL GAS

APPLIANCE MODELS	USA % DERATE PER 1000 FT.	CANADA % DERATE FOR 2000-4500 FT.	NATURAL GAS PRESSURE			
			IN. W.C. (PO C.E.)	PA		
26K INPUT UNITS ONLY *9MXE, N9MSE	2%	5%	Max. Inlet Gass Pressure (Pression d'entrée max. du gaz max)	13.6	3,386	
			Min. Inlet Gas Pressure (Pression d'entrée min. du gaz min)	4.5	1,121	
			(For Purpose of Input Adjustment) (Pour L'Adjustment D'Entree)			
			Manifold Pressure	ALTITUDE 0 - 2,000 ft. (0 - 610 m)	1.2 - 1.8	299 - 448
			Pression Tubulure	2,000 - 10,000 ft. (610 - 3050 m)	Refer to Installation Manual Reportez-vous au manuel d'installation.	



342017-201 REV. A

<p>CETTE CHAUDIÈRE A ÉTÉ CONVERTIE AU GAZ NATUREL LE _____ (JOUR-MOIS-ANNÉE)</p> <p>N° DE TROUSSE : NAHA01201NG</p> <hr/> <hr/> <hr/> <p>(Nom et adresse de l'organisme qui effectue cette conversion), qui accepte la responsabilité de bien effectuer la conversion.</p>	<p>THIS FURNACE WAS CONVERTED ON _____ TO NATURAL GAS (DAY-MONTH-YEAR)</p> <p>KIT NO.: NAHA01201NG</p> <hr/> <hr/> <hr/> <p>(Name and address of organization making this conversion), which accepts the responsibility that this conversion has been properly made.</p>
--	--

342017-205 REV. A 

Figure 13 – Étiquettes de trousse de conversion

A150689